Заушина 105

Заушные слуховые аппараты

VIRON
ZERENA

Made for
iPhone | iPad | iPod

Инструкция
по использованию

bernafon
Your hearing · Our passion

Обзор моделей

Данная брошюра описывает следующие семейства слуховых аппаратовs:

Viron
☐ Viron 9 – VN9 B 105
☐ Viron 7 – VN7 B 105
☐ Viron 5 – VN5 B 105

Zerena
☐ Zerena 9 – ZR9 B 105
☐ Zerena 7 – ZR7 B 105
☐ Zerena 5 – ZR5 B 105
☐ Zerena 3 – ZR3 B 105
☐ Zerena 1 – ZR1 B 105

Введение

Данная брошюра знакомит Вас с тем, как правильно пользоваться и ухаживать за Вашим слуховым аппаратом. Пожалуйста, тщательно ознакомьтесь с данной брошюрой, включая раздел предостережений. Это поможет Вам получить максимальные преимущества при пользовании слуховым аппаратом.

Ваш акустик настроил слуховой аппарат согласно Вашим потребностям. Если у Вас есть дополнительные вопросы, обратитесь к Вашему акустику.

Целевое использование

Слуховые аппараты предназначены для усиления и передачи звуков в ухо, и таким образом компенсировать снижение слуха у пациентов. от слабой до средней степени. Данный слуховой аппарат расчитан на использование взрослыми и детьми старше 36 месяцев.

Важное замечание

Усиление слухового аппарата настроено акустиком согласно Вашему слуху.

Содержание

Определите Ваш слуховой аппарат, спикер и вкладыш 10

Ваш слуховой аппарат со звуковым крючком и вкладышем – Что это 12

Элементы слухового аппарата 13

Ваш слуховой аппарат с тонкой трубкой miniFit тонкая трубка – что это 14

Элементы слухового аппарата 15

Идентифицируйте правый и левый слуховые аппараты 16

Батарея (размер 13) 17

Включение и выключение слухового аппарата 18

Когда заменить батарею 19

Замена батареи 20

Установите слуховой аппарат со звуковым крючком 22

Многофункциональный инструмент для батарей и для чистки аппарата 23

Уход за слуховым аппаратом 24

miniFit тонкая трубка 27

Стандартные вкладыши для тонкой трубки 30

Замените вкладыш или Grip Tip 31

Индивидуальные вкладыши для тонких трубок 32

Чистка Micro Mold 33

Замена ProWax фильтра 34

Программа полета в самолете 35

Свойства в опции и аксессуары 36

Регулятор громкости (в опции) 37

Переключатель программ (в опции) 38

Перевод аппарата в режим ожидания (в опции) 40

Быстрый выход и установление связи 41

Использование слухового аппарата с iPhone, iPad и iPod touch 42

Установление связи аппарата с iPhone 43

Соедините снова Ваш слуховой аппарат с iPhone, iPad или iPod touch 46

Беспроводные аксессуары (в опциил) 47

Другие опции (в опцииI) 48

(В опции) Запирающийся батарейный отсек 49

Tinnitus SoundSupport (в опции) 51

Руководство для пользователей маскером тинитуса 52

Опции звуков и регулирование громкости 53

Ограничение по использованию во времени 55

Важная информация для акустиков о Tinnitus SoundSupport 56

Предостережения при использовании Tinnitus SoundSupport 58

Общие предостережения 60

Руководство по устранению различных неполадок 66

Защита от влаги & загрязнения (IP68) 68

Условия использования 70

Сертификат гарантии 71

Международная гарантия 72

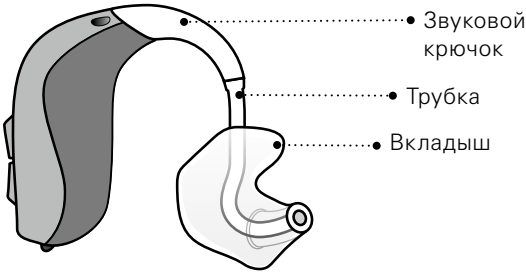
Техническая информация 73

Настройки вашего слухового аппарата 75

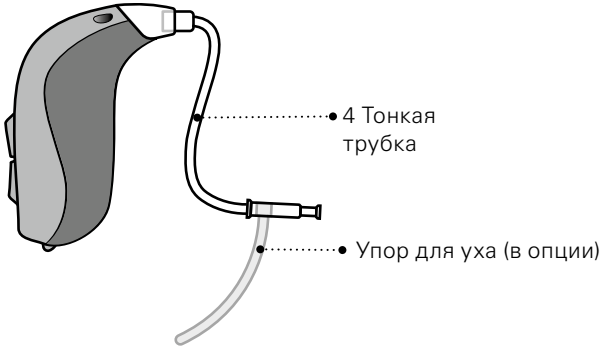
Определите Ваш слуховой аппарат, спикер и вкладыш

В зависимости от стиля аппарата, существует два типа звуководов и несколько различных вкладышей. Определите Ваш переходник и вкладыш. Вам будет проще искать в буклете.

☐ **Звуковой крючок с вкладышем**



☐ **miniFit тонкая трубка**



Вкладыши
Для тонкой трубки используется один из следующих вкладышей:

☐ Dome (Показан басовый вкладыш) *

☐ Тип упора*

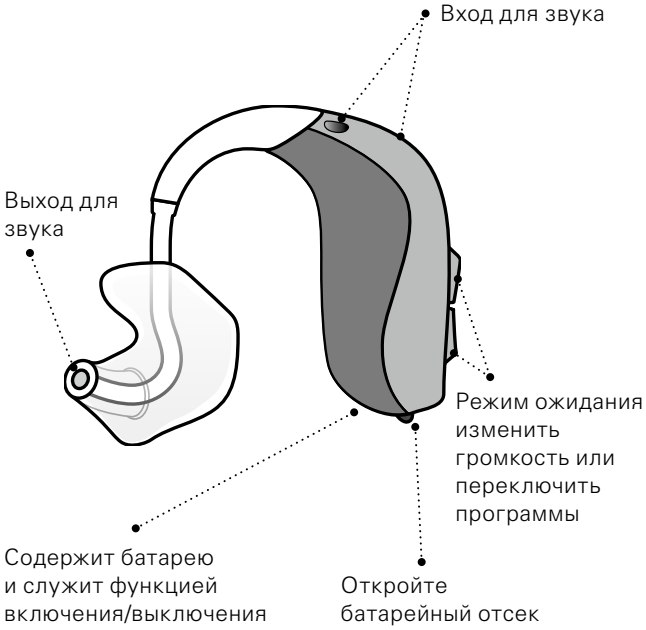
☐ ВариоТерм® Микромолд*

☐ Микромолд

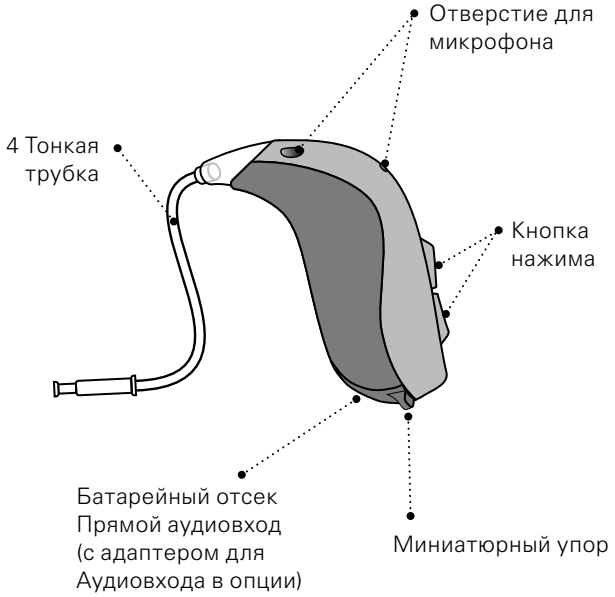
* Пожалуйста, посмотрите, как заменить вкладыш или упор в разделе: Замените вкладыш или Grip Tip
VarioTherm® зарегистрированная торговая марка Древе.

Ваш слуховой аппарат со звуковым крючком и вкладышем – Что это

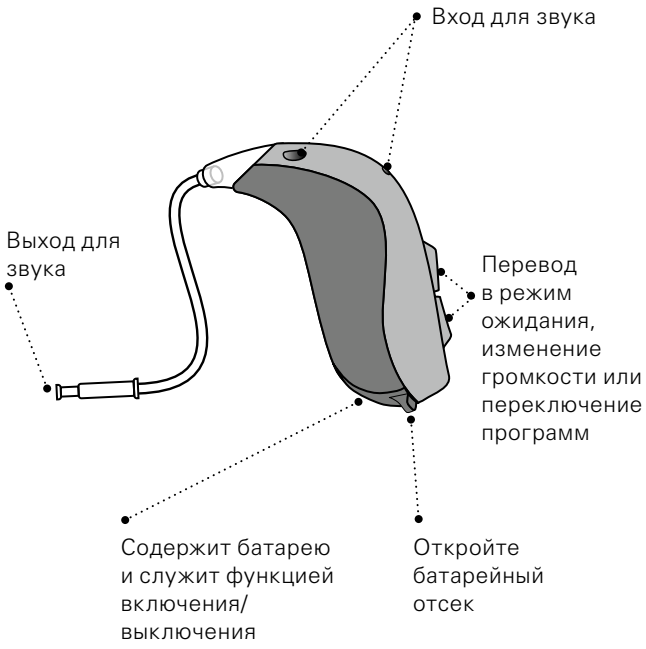
Элементы слухового аппарата



Ваш слуховой аппарат с тонкой трубкой miniFit тонкая трубка – что это

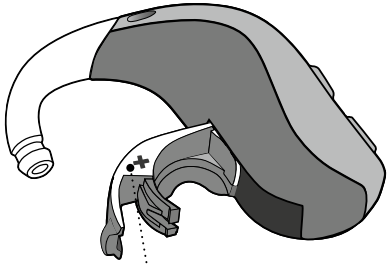


Элементы слухового аппарата



Идентифицируйте правый и левый слуховые аппараты

Важно различать между правым и левым слуховыми аппаратами, т.к. они могут быть настроены по-разному. Вы можете найти цветные индикаторы правый/левый на батарейном отсеке. Маркер может быть такжет быть также нанесен на индивидуальный вкладыш.

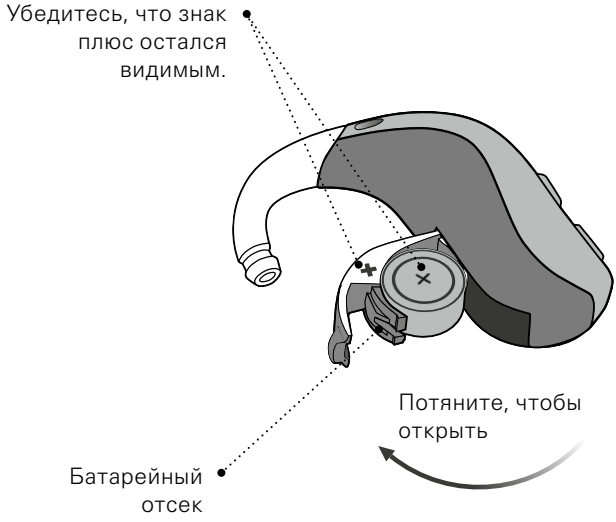


А **Красный** маркер обозначает ПРАВЫЙ слуховой аппарат

А **Синий** маркер обозначает ЛЕВЫЙ слуховой аппарат

Батарея (размер 13)

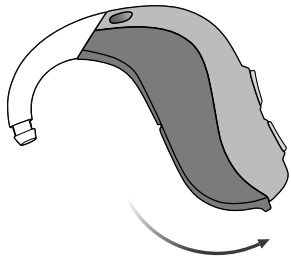
Ваш слуховой аппарат- это миниатюрный электронный прибор, который использует специальную батарею. Для активирования слухового аппарата Вам необходимо вставить новую батарею в батарейный отсек. Посмотрите в разделе "замена батареи".



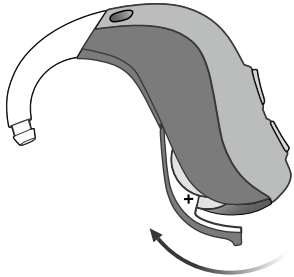
Включение и выключение слухового аппарата

Батарейный отсек используется для включения и выключения слухового аппарата. Для продления действия батареи выключайте слуховой аппарат, когда Вы им не пользуетесь.

Включение
Закройте батарейный отсек с установленной батареей



Выключение
Откройте батарейный отсек



Когда заменить батарею

Когда наступит время заменить батарею, Вы услышите три звуковых сигнала со средними интервалами, пока батарея полностью не разрядится.

Три сигнала*
= Слабое напряжение на батарее

Четыре сигнала
= Батарея разрядилась

Типы батарей
Чтобы быть уверенным, что слуховой аппарат всегда работает, носите с собой запасные батареи, или заменяйте их на новые каждый раз перед выходом из дома.

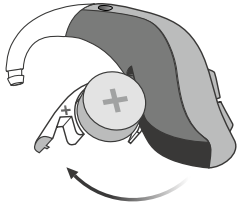
* Bluetooth® будет выключен, и не будет возможности пользоваться беспроводным соединением.

Bluetooth®- это зарегистрированная марка в мире, принадлежащая Bluetooth SIG, Inc., использование этой марки компанией William Demant Holding A/S соответствует лицензии. Использование других марок остается на ответственности пользователя.

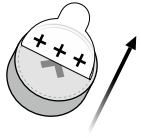
✻

Батарею нужно заменять более часто, если вы получаете беспроводной сигнал от источника звука или музыки в Ваш слуховой аппарат.

Замена батареи

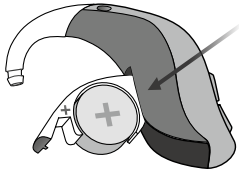


1. Удалить
Полностью откройте батарейный отсек. Удалите батарею.



2. Откройте
Удалите наклейку о стороны + на батарее.

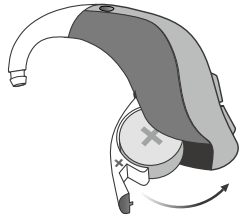
Совет:
Подождите 2 минуты таким образом, чтобы батарея смогла аккумулировать воздух, чтобы достичь оптимальной функции.



3. Вставить
Вставьте новую батарею в батарейный отсек. Удостоверьтесь, что знаки + совпадают.

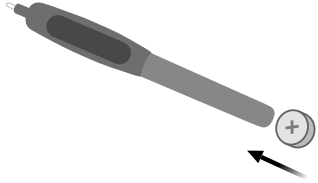
4. Закрытый

Закройте батарейный отсек. Слуховой аппарат издаст сигнал, слышимый через вкладыш.
Держите вкладыш близко к уху, чтобы слышать сигнал.



Совет

Инструмент может быть использован для смены батареи. Используйте наконечник с магнитом для удаления и вставления батареи. Инструмент Вы можете получить у Вашего специалиста по слуховым аппаратам.

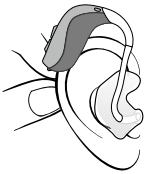


Установите слуховой аппарат со звуковым крючком

Прочитайте следующие страницы, если Вы используете слуховой аппарат со звуковым крючком и вкладышем.

Вкладыш сделать специально по слепку Вашего уха. Индивидуальные вкладыши уникальны для правого и левого уха.

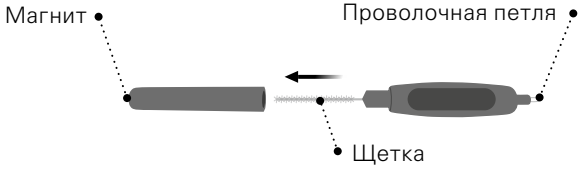
Шаг 1:
Осторожно потяните за ухо наружу и нажмите на вкладыш в направлении слухового прохода, осторожно вращая.



Шаг 2:
Расположите слуховой аппарат за ухом (A)

Многофункциональный инструмент для батарей и для чистки аппарата

Многофункциональный инструмент содержит магнит, который упрощает процесс замены батареи в слуховом аппарате. Он также содержит щеточку и петлю для удаления серы из ушного вкладыша. Если Вам нужен новый инструмент, свяжитесь с Вашим акустиком.



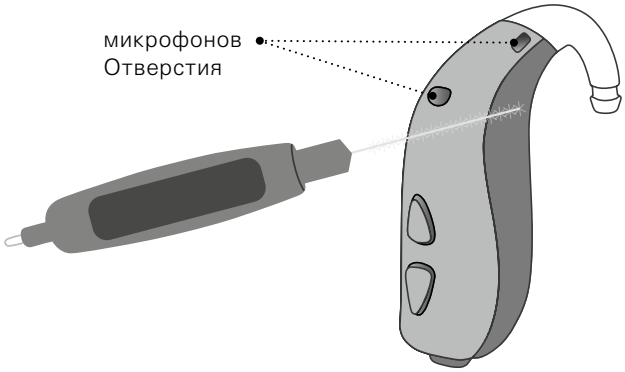
Важное замечание

В Вашем инструменте встроен магнит. Держите инструмент в 30 см от кредитных карт и чувствительных к магниту приборов.

Уход за слуховым аппаратом

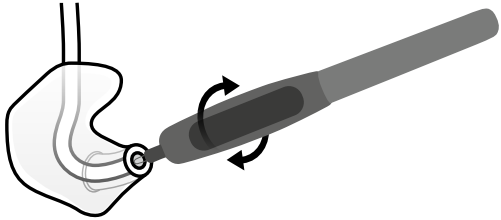
Когда Вы производите манипуляции со слуховым аппаратом, держите его над мягкой поверхностью, чтобы избежать повреждений при его падении.

Очистите отверстие входа микрофона.
Осторожно уберите загрязнения с отверстия, используя щетку для чистки. Осторожно, не нажимая при прохождении отверстий, очистите щеткой поверхность.



Важное замечание
Используйте мягкую сухую материю для очистки слухового аппарата. Его никогда не следует мыть или опускать в воду или другие жидкости.

Очистка вкладыша
Вкладыш должен подвергаться регулярной очистке. используйте мягкую материю, чтобы очистить поверхность вкладыша. Используйте металлическую петлю на инструменте для очистки отверстия вкладыша.

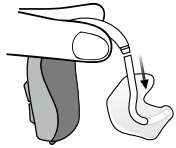


Смена трубки
Когда трубка между вкладышем и аппаратом становится желтой или твердой, ее нужно заменить. Проконсультируйтесь с акустиком для смены трубки.

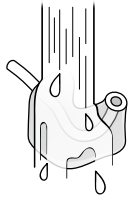
Промыть вкладыш

Шаг 1:
Перед тем, как отсоединить вкладыши от аппарата, убедитесь, что Вы сможете потом определить, к какому аппарату, какой нужен вкладыш.

Шаг 2:
Отсоедините трубку и вкладыш от звукового крючка. Крепко держите за звуковой крючок, когда Вы тянете за трубку. Иначе Вы можете повредить слуховой аппарат.



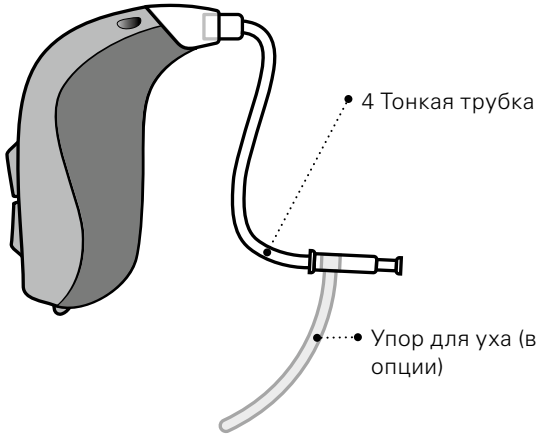
Шаг 3:
Промойте вкладыш и трубку, используя мыльную воду. Полностью высушите перед тем, как присоединить снова к слуховому аппарату.



miniFit тонкая трубка

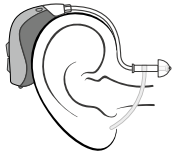
Прочитайте следующие страницы, если ваш аппарат имеет miniFit thin тонкую трубку с упором или Micro Mold, или Lite Tip в качестве вкладыша.

miniFit – это тонкая трубка, передающая звук в Ваше ухо. Тонкую трубку можно использовать только, когда присоединен к ней вкладыш. Используйте аксессуары, разработанные только для Вашего слухового аппарата.

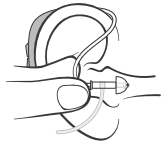


Установите тонкую трубку на слуховой аппарат

Шаг 1:
Расположите слуховой аппарат за ухом (A)



Шаг 2:
Держите за изгиб трубки между большим и указательными пальцами. Вкладыш должен располагаться напротив входа в слуховой проход.



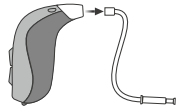
Шаг 3:
Осторожно введите вкладыш в слуховой проход пока тонкая трубка не станет плотно прилегать к боковой части головы. Расположите в ушной раковине упор для тонкой трубки, если он есть в наличии. the ear so it follows the contour of the ear.

Очистка тонкой трубки

Тонкую трубку нужно чистить, чтобы она была свободна от влаги и серы. Если этого не делать, она может быть заблокирована серой, что приведет к тому, что звук не будет выходить наружу.

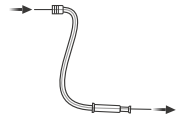
Шаг 1:

Потяните тонкую трубку из слухового аппарата.



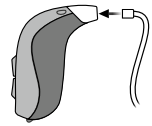
Шаг 2:

Протяните чистящий инструмент через тонкую трубку.



Шаг 3:

Соедините снова тонкую трубку со слуховым аппаратом.



Стандартные вкладыши для тонкой трубки

Существуют 3 различных типа вкладышей. Вкладыши доум и Grip Tip сделаны из мягкого материала. Проверьте ниже Ваш вкладыш и размер.

Открытый вкладыш и Grip Tip

Мощный вкладыш

Басовый вкладыш, один вент

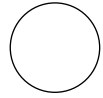
Басовый вкладыш, двойной вент

Grip Tip (может быть малым или большим, левый или правый, с или без вента)

6 мм

8 мм

10 мм



12 мм*

* не для открытого вкладыша

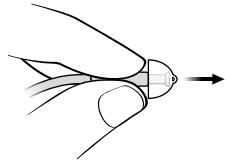
Важное замечание

Если вкладыш после удаления трубки из уха не находиться на ней, то он может быть по-прежнему в слуховом проходе. Проконсультируйтесь с Вашим акустиком по поводу дальнейших действий.

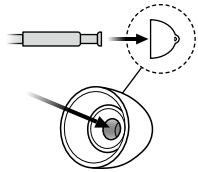
Замените вкладыш или Grip Tip

Не нужно чистить вкладыш (доум или Grip Tip). Если вкладыш забит серой, замените его новым. Grip Tip должен быть заменен один раз в месяц.

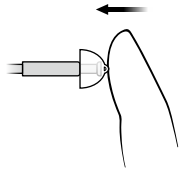
Шаг 1:
Держите конец тонкой трубки и потяните за вкладыш, удалив его.



Шаг 2:
Вставьте тонкую трубку точно в середину вкладыша, чтобы достичь плотного соединения.

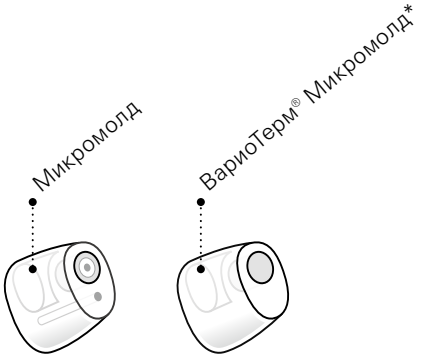


Шаг 3:
Надавите плотно, чтобы убедиться, что вкладыш расположен плотно.



Индивидуальные вкладыши для тонких трубок

Micro Molds возможно изготовить из двух различных материалов. Индивидуальные вкладыши сделаны специально по Вашему уху.



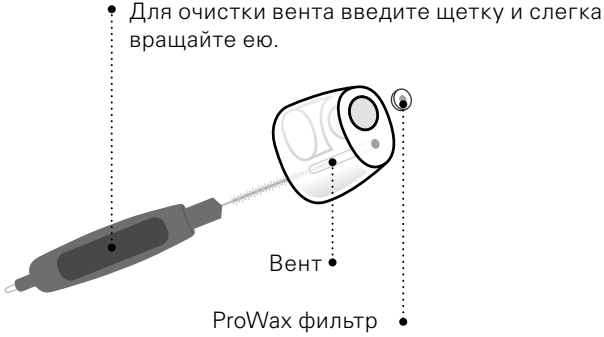
У индивидуальных вкладышей есть белые фильтры от серы, расположенные в месте выхода звука. ProWax- это вид фильтра, который используется у индивидуальных вкладышей. Для замены фильтра ProWax filter, см раздел “смена фильтра ProWax”.

* У VarioTherm® Micro Mold нет фильтра от серы.

Чистка Micro Mold

Вкладыш нужно регулярно очищать.

Micro Mold и Lite Tip имеют фильтры белого цвета, которые необходимо заменять при закупорке, или при искажении звука слухового аппарата.



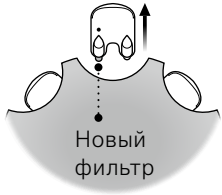
* VarioTherm® Micro Mold и Lite Tip не имеют фильтра от серы.

Важное замечание

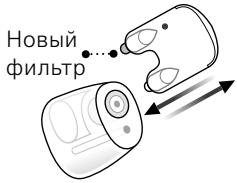
Всегда используйте те же фильтры от серы, как те, которые были получены со слуховым аппаратом. Если у Вас есть сомнения по поводу использования или смены фильтров, свяжитесь с Вашим специалистом по слуховым аппаратам.

Замена ProWax фильтра

1. Инструмент
Удалите инструмент из корпуса. У инструмента есть два наконечника, один пустой, для удаления, а второй с новым фильтром от серы.



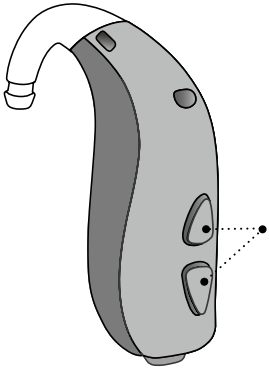
2. Удалить
Надавите свободным концом инструмента в вакс фильтр и вытяните его.



3. Вставить
вставьте новый фильтр, используя другой конец, удалите инструмент и выбросите его.

Программа полета в самолете

Нужно активировать режим путешествия в самолете во время посадки или в зонах, где запрещено прослушивание радиосигналов. Слуховой аппарат будет по-прежнему работать. Необходимо активировать программу полета в самолете только в одном аппарате.



Активировать и деактивировать программу полета в самолете.
Нажмите любой конец кнопки управления в течении как минимум 7 секунд.
Мелодия подтвердит Ваши манипуляции.

Открывание и закрывание батарейного отсека выключит программу полета в самолете. См. раздел “Быстрое выключение”.

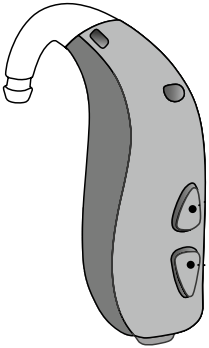
Свойства в опции и аксессуары

Свойства и аксессуары, которые описаны на следующих, страницах могут использоваться в опции. Пожалуйста, проконсультируйтесь с Вашим акустиком. как настроен Ваш аппарат.
Если Вы постоянно встречаетесь со сложной звуковой ситуацией, Вам может помочь специальная программа. Она запрограммирована Вашим специалистом по слуховым аппаратам.

Запишите звуковую ситуацию, в которой Вам может понадобиться помощь.

☐ Регулятор громкости (в опции)

кнопка управления позволяет Вам изменять громкость Вы услышите щелчок в слуховом аппарате, если Вы сделаете громче или тише.



- Коротко нажмите на кнопку для того, чтобы увеличить громкость.
- Коротко нажмите на кнопку для того, чтобы уменьшить громкость.

Максимум

Начальный уровень громкости

Минимум

Вы услышите 2 сигнала когда аппарат включился. Вы услышите 3 сигнала на Максимуме и Минимуме.

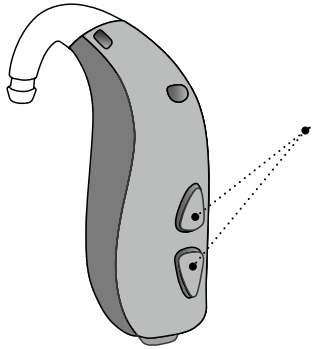
Регулятор громкости

☐ левый	☐ правый	

Должно быть заполнено специалистом по слуховым аппаратам

☐ Переключатель программ (в опции)

Ваш слуховой аппарат может иметь до четырех разных программ. Они настроены Вашим специалистом по слуховым аппаратам.



✻

Вы можете постоянно переключать между программами в регуляторе программ. Например, если Вы хотите сразу перейти от 1 к 4 программе, Вы можете нажать на кнопку вниз, вместо того, чтобы нажимать на кнопку вверх 3 раза.

Должно быть заполнено специалистом по слуховым аппаратам

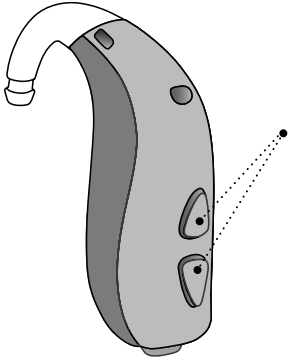
Программы	Звук активации	Когда использовать
1	♪ “1 сигнал”	
2	♪♪ “2 сигнал”	
3	♪♪♪ “3 сигнал”	
4	♪♪♪♪ “4 сигнал”	

Переключение программ:

☐ левый	☐ правый	☐ Коротко нажать	☐ Среднее нажатие

☐ Перевод аппарата в режим ожидания (в опции)

Используйте функцию перевода аппарата в режим ожидания, если Вам нужно, чтобы аппараты были выключены во время носки.



Длительное нажатие (4 секунды) на кнопку для перевода аппарата в режим ожидании.

Для включения нажмите быстро кнопку переключения.

С помощью одного из перечисленных приборов в опуции, Ваш слуховой аппарат может быть переведен в режим ожидания:

- Bernafon EasyControl-A app
- SoundClip-A
- RC-A дистанционное управление

Важное замечание

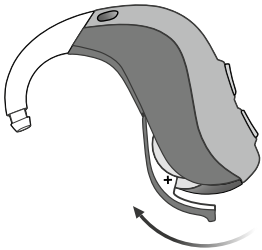
Не используйте кнопку перехода в режим ожидания в качестве кнопки выключения, т.к. слуховой аппарат в этом режиме потребляет энергию батареи.

Быстрый выход и установление связи

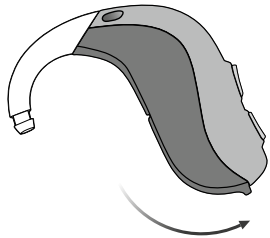
Если Вы хотите вернуться к первоначальным настройкам специалиста по слуховым аппаратам, просто откройте и закройте батарейный отсек. Вы услышите музыку, когда выключите слуховой аппарат.

Необходимо перевести слуховой аппарат в режим установления связи с беспрводным аксессуаром. Это можно сделать, открыв и закрыв батарейный отсек. Слуховые аппараты находятся в режиме установления связи в течение 180 минут. Все совместимые аксессуары описаны в главе “беспроводные аксессуары”.

Открытый



Закрытый



Использование слухового аппарата с iPhone, iPad и iPod touch

Ваш слуховой аппарат сделан для iPhone® и может быть управляем с iPhone®, iPad® и iPod® touch.

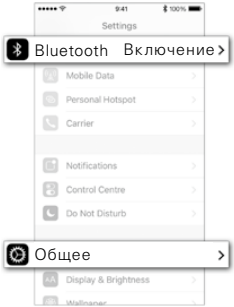
Для помощи в установлении беспроводной связи и использовании этих приборов со слуховым аппаратом проконсультируйтесь со специалистом или посетите страницу-помощник в интернете: www.bernafon.com/library.

Для информации о соовместимости изучите страницу www.bernafon.com/products/accessories.

Прямая связь в настоящее время не поддерживается Android™.

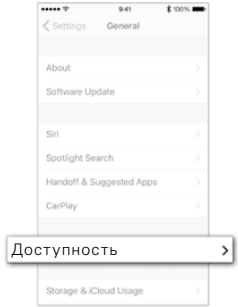
Установление связи аппарата с iPhone

1. Установки



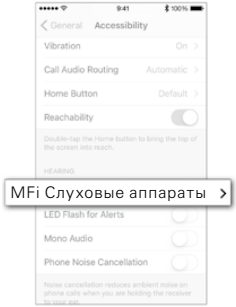
Откройте Ваш iPhone перейдите в “Установки”. Убедитесь, что в Bluetooth® включен. Потом выберите “Общее”.

2. Общее



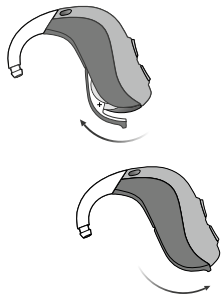
На странице “General”, выберите Доступность

3. Доступность



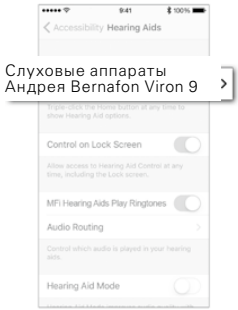
На экране “Доступность”, выбрать “Слуховые аппараты”.

4. Подготовка



Откройте и закройте батарейные отсеки на обоих аппаратах, если у Вас два аппарата, и расположите их рядом с Вашим iPhone. Слуховые аппараты находятся в режиме установления связи в течение 3 минут.

5. Выбрать



Ваш iPone определит наличие слуховых аппаратов для установления связи. Найденные аппараты будут отражены в перечне на экране iPhonet. Выберите Ваш слуховой аппарат.

6. Подтвердить установление

Подтвердите установление связи. Подтверждение установления связи, если у Вас есть два слуховых аппарата. необходимо для каждого слухового аппарата.

Соедините снова Ваш слуховой аппарат с iPhone, iPad или iPod touch

При выключении, слуховой аппарат теряет связь с iPhone, iPad или iPod touch, Для нового установления соединения, снова включите слуховой аппарат, закрыв и открыв батарейный отсек. Слуховые аппараты будут автоматически подключены к Вашему прибору Apple.

Надпись "Made for Apple" означает, что данное устройство было разработано специально для подключения к продукции упомянутой компании Apple и было сертифицировано производителем в соответствии со всеми стандартами Apple. Apple не несет ответственности за работу этого устройства, соответствия стандартам безопасности или соблюдения законодательства.

Беспроводные аксессуары (в опциил)

Как дополнение к Вашему беспроводному слуховому аппарату, есть в наличии набор беспроводных аксессуаров. Они могут позволить слышать и общаться в большом количестве повседневных ситуаций.

☐ **SoundClip-A**
Когда данный прибор связан с Вашим мобильным телефоном, Вы можете использовать слуховые аппараты как стереонаушники. SoundClip-A может работать также как дистанционный мирофон и дистанционное управление.

☐ **TV-A**
TV-A- это беспроводной передатчик звука от ТВ к электроннному устройству. TV-A передает звук напрямую в Ваш слуховой аппарат.

☐ **RC-A**
RC-A предлагает возможность переключения программ, изменения громкости или перевод слухового аппарата в режим ожидания.

☐ **Bernafon EasyControl-A app**
App предлагает легкость регулировок с помощью iPhone, iPad, iPod touch и Android.

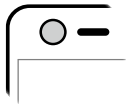
Для более полной информации обратитесь, пожалуйста, к Вашему специалисту по слуховым аппаратам или посетите сайт:
www.bernafon.com/products/accessories.

Другие опции (в опции!)

☐ **Телефонная катушка**

Индукционная катушка помогает Вам в прослушивании телефона со встроенной телефонной катушкой или в помещениях со встроенными индукционными системами в помещениях театров, церквей и лекционных залах. Такой или похожий символ указывает. что была установлена индукционная петля.

☐ **Автотелефон (в опции для Zerena)**



Автотелефон может автоматически активировать программу телефона в слуховом аппарате, если в телефоне установлен соответствующий магнит. Магнит должен быть расположен на Вашем телефоне недалеко от выхода звука.

☐ **Прямой Аудиоадаптер (DAI)**

Позволяет получать в слуховой аппарат звуковые сигналы от ТВ, стереосистем и прнапрямую.

☐ **FM адаптер**

Позволяет аппарату быть подключенным к внешнему FM приемнику.

За дальнейшей информацией обратитесь к Вашему акустику.

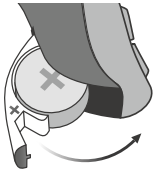
☐ (В опции) Запирающийся батарейный отсек

Нужно использовать запирающийся батарейный отсек, чтобы не допустить попадания батареи в руки подростков, маленьких детей или лиц с проблемами обучения.

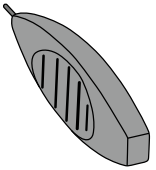
Важное замечание

Избегайте дополнительных усилий для открывания батарейного отсека, когда он находится к положении закрыто. Не применяйте дополнительных усилий, если батарейный отсек полностью открыт. Убедитесь, что Вы вставляете батарейку правильно. Пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим акустиком, если Вы подозреваете, что повреждена возможность запирания батарейного отсека.

Для установления запора на батарейный отсек.
Закройте полностью батарейный отсек, и убедитесь, что он заперт.

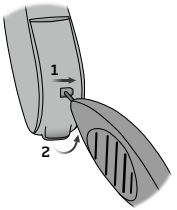


Инструмент для того, чтобы открыть батарейный отсек.
Используйте маленький инструмент, который дал Вам Ваш акустик.



Откройте батарейный отсек.
Вставьте кончик инструмента в маленькое отверстие на обратной стороне батарейного отсека.

1. Сдвиньте его направо и держите его.
2. Откройте батарейный отсек



☐ Tinnitus SoundSupport (в опции)

Предназначение Tinnitus SoundSupport
Tinnitus SoundSupport- это инструмент для генерации звуков, предназначенных для облегчения у пациентов, страдающих от тинитуса, и являющийся частью программы менеджмента тинитуса.

Предназначено для взрослых пациентов (возраст более 18 лет).

Tinnitus SoundSupport предназначено для специалистов по слухопротезированию (сурдологов, акустиков, или специалистов по слуховым аппаратам), которые знакомы с оценкой и лечением тинитуса и снижения слуха. Настройка Tinnitus SoundSupport должна быть произведена специалистом по слуховым аппаратам, как составная часть программы менеджмента тинитуса.

Руководство для пользователей маскером тинитуса

Данная инструкция содержит информацию о Tinnitus SoundSupport, которая может быть активирована в слуховом аппарате Вашим акустиком.

Tinnitus SoundSupport- является генератором звуков необходимой интенсивности и частотной полосы для маскировки тинитуса.

Ваш специалист по слуховым аппаратам также может предложить соответствующий дальнейший уход. Важно следовать его/ее рекомендациям по поводу такого ухода.

Использовать только после консультации врача
Важно, чтобы пациент с тинитусом перед использованием тинитус маскера был проконсультирован врачом. Целью такой консультации является возможность терапевтического или хирургического лечения тинитуса, с оценкой возможности использования тинитус маскера в дальнейшем.

Опции звуков и регулирование громкости

Tinnitus SoundSupport настроен Вашим акустиком в соответствии с Вашим слухом и особенностями тинитуса. Он предлагает к использованию большое количество различных звуков. Вместе с Вашим акустиком Вы можете выбрать звуковые сигналы, которые Вам больше подходят.

Программы Tinnitus SoundSupport
Вместе с акустиком Вы решите, в каких программах будет активирован Tinnitus SoundSupport. Звуковой генератор может быть использован в четырех различных программах.

Режим ожидания
Если Вы в программе, в которой активирован Tinnitus SoundSupport, перевод в режим ожидания будет относится только к мультиакустической программе, без влияния на звуки от Tinnitus SoundSupport (они останутся без изменения). См. главу: “Перевести слуховой аппарат в режим ожидания”.

Настройка уровня громкости с Tinnitus SoundSupport
При выборе программы на аппарате, в которой активирован Tinnitus SoundSupport, Ваш акустик может настроить кнопку управления, чтобы она изменяла громкость звука тинитус генератора.

Ваш акустик установит уровень громкости в генераторе звука:

A) Вы можете изменять уровень громкости на каждом ухе отдельно, или

B) Вы можете изменять уровень громкости на обоих ушах одновременно.

☐ **A) Как изменить уровень громкости в Tinnitus SoundSupport в каждом ухе отдельно**

Для увеличения уровня громкости (только на Вашем слуховом аппарате), используйте короткое нажатие на кнопку переключения несколько раз, пока не достигните желаемого уровня громкости. Для уменьшения громкости (только на одном слуховом аппарате), используйте повторное нажатие на нижнюю часть кнопки управления, пока не достигните желаемого уровня громкости.

☐ **B) Как изменить громкость Tinnitus SoundSupport одновременно в двух слуховых аппаратах**

Вы можете использовать слуховой аппарат, чтобы увеличить/ уменьшить громкость обоих слуховых аппаратов. При изменении уровня громкости на одном аппарате, будет соответственно изменяться громкость и на втором аппарате. Для увеличения громкости нажмите на верхнюю часть кнопки управления Для уменьшения громкости нажмите на нижнюю часть кнопки управления повторяя несколько раз

(должно быть заполнено Вашим акустиком)

Ограничение по использованию во времени

Ежедневное использование
Уровень громкости Tinnitus SoundSupport может быть установлен на таком уровне, что может привести к повреждению слуховой функции при использовании в течении длительного времени. Ваш акустик посоветует Вам, сколько времени в течение дня Вам нужно пользоваться Tinnitus SoundSupport. Вы никогда не должны включать его на уровне дискомфорта.

Посмотрите таблицу “Tinnitus SoundSupport: Ограничения использования” в конце буклета изучите, сколько часов в день можно использовать аппарат с Tinnitus SoundSupport безопасно.

Важная информация для акустиков о Tinnitus SoundSupport

Описание прибора
Tinnitus SoundSupport- модульная функция, которая может быть активирована акустиком в Вашем слуховом аппарате.

Максимальное время использования
Время использования Tinnitus SoundSupport уменьшится, если Вы увеличите уровень громкости выше 80 дБ(A) SPL. Программа настройки автоматически покажет предостережение, когда слуховой аппарат достигнет 80 дБ(A) SPL. “индикатор максимального времени использования” в программе настройкт следующая к графе настройки тинитус маскера.

Регулятор громкости деактивирован
По умолчанию, регулятор громкости для генератора звука деактивирован. При деактивации регулятора громкости риск воздействия шума возрастает.

Если регулятор громкости деакивирован
Если Вы активируете регулятор громкости тенитуса, на экране "Местные регуляторы" может появится предостережение. Это происходит, если маскирующие звуки могут быть слышны на уровне громкости, который может повредить остаточный слух. “Ограничение использования” – таблица в программе настройки показывает, сколько часов пациент может безопасно использовать Tinnitus SoundSupport.

- Запишите максимальное время для каждой программы, которое может быть включен Tinnitus SoundSupport.
- Запишите эти данные в таблице: “Tinnitus SoundSupport: Ограничение в использовании”, на обратной стороне буклета.
- Проинструктируйте соответственно пациента.

Tinnitus SoundSupport произведен для компании Bernafon AG.

⚠ Предостережения при использовании Tinnitus SoundSupport

Если Ваш акустик активировал функцию Tinnitus SoundSupport,, пожалуйста, обратите внимание на следующие предостережения.

Есть некоторые опасности при использовании звукового генератора в тинитус менеджере. Среди них, потенциальное ухудщение тинитуса или изменение порогов слуха.

Если Вы заметите изменение слуха или тинитуса, или какие-нибудь заболевания: головокружение, тошнота, головные боли, учащенное сердцебиение, или раздражения в месте контакта аппарата с кожей, необходимо немедленно перестать пользоваться аппаратом и обратиться к врачу или акустику.

Как и с любым другим прибором, неправильное использование может привести к потенциальному снижению слуха. Нужно проявлять осторожность, чтобы прибор не использовался не по назначению, и был удален от доступа детей и домашних животных.

Максимальное время использования
Всегда старайтесь использовать Tinnitus SoundSupport максимально длительное время, рекомендованное Вашим акустиком. Продолжительное использование может привести к ухудшению Вашего тинитуса или к дальнейшему снижению слуха.

⚠ Общие предостережения

Для собственной безопасности и максимального комфорта, тщательно ознакомьтесь с общими предостережениями при использовании Вашего слухового аппарата.

Пожалуйста, учтите, что слуховые аппараты не возвращают нормальный слух, и не улучшают слух, снижение которого возникло в следствии органических поражений. Более того, в большинстве случаев при нерегулярном использовании слуховыми аппаратами, пациент не сможет получить полного преимущества от этих устройств.

Проконсультируйтесь со специалистом по слуховым аппаратом, если Вы встретили непредвиденные ситуации в работе слухового аппарата.

Использование слуховых аппаратов

- Слуховые аппараты можно использовать только по рекомендации и после настройки специалиста по слуховым аппаратам. Неправильное использование может привести к внезапной и устойчивой потере слуха.
- Никогда не позволяйте пользоваться посторонним людям слуховыми аппаратами, неправильное использование слухового аппарата может привести к снижению слуха.

Проглатывание батареи или других маленьких частей аппарата

- Слуховые аппараты, запчасти, батареи должны храниться вдали от детей или лиц, которые их смогут проглотить, или нанести себе какое-либо повреждение.
- Часто батареи путают с таблетками. Поэтому проверьте тщательно Ваши таблетки перед проглатыванием.
- Большинство слуховых аппаратов могут быть, при необходимости, снабжены батарейными отсеками с запорами, предотвращающими возможность открывания. Это рекомендуется для подростков, маленьких детей и для людей с проблемами при обучении.
- Дети младше 36 месяцев должны использовать запирающийся батарейный отсек. Пожалуйста, узнайте у Вашего акустика о возможности данной опции.

Если батарея, слуховой аппарат или маленькая часть проглочены, сразу обратитесь к врачу.

Использование батареи

- Всегда используйте батареи, рекомендованные Вашим акустиком. Батареи невысокого качества могут протекать и причинить ущерб здоровью.
- Никогда не пытайтесь перезарядить Ваши батареи и никогда не утилизируйте батареи путем сжигания. Есть риск, что батареи взорвутся.

⚠ Общие предостережения

Дисфункция

- Обратите внимание, что аппарат может прекратить функционировать без предупреждения. Помните об этом, когда Вы должны слышать предупреждающие звуки (во время уличного движения). Слуховые аппараты могут прекратить функционировать, когда, например, разрядилась батарея или от влаги или от серы закупорилась звуковая трубка.

Работающие электронные импланты

- Слуховой аппарат и его электромагнитное излучение были тестированы на предмет взаимодействия с телом человека согласно стандартам (Specific Absorption Ratio – SAR). Излучение аппарата, его взаимодействие с телом человека и медицинскими имплантами, такими, как водитель ритма и дефибрилятор гораздо ниже допустимых значений, принятых SAR.
- Ваш магнит для автотелефона или инструмент (в который вмонтирован магнит) нужно располагать в 30 см или более от электронного импланта, не носите в нагрудном кармане.
- Если у Вас есть электронный имплант в головном мозге, пожалуйста, свяжитесь с производителем имплантов по поводу информации о риске нарушения его деятельности.

Рентген, КТ, МРТ, ПЭТ-сканирование, Электротерапия

- Снимите Ваш слуховой аппарат во время Рентгена, КТ, МРТ, ПЭТ-сканирования, Электротерапии или хирургического вмешательства, т.к. он может быть поврежден от воздействия сильных полей.

Нагревание и воздействие химических препаратов

- Никогда не подвергайте слуховой аппарат нагреванию, не оставляйте его в машине на солнце.
- Ваш слуховой аппарат нельзя высушивать в микроволновой печи или в других печках.
- Химические вещества в косметике, лак для волос, духах, лосьенах после бритья и средствах от насекомых могут повредить Ваш слуховой аппарат. Всегда удаляйте Ваш слуховой аппарат перед применением таких средств, и дайте этим средствам просохнуть перед одеванием слухового аппарата.

Мощный аппарат

- Особенно внимательно нужно подходить к выбору, настройке и использованию слуховых аппаратов с ВУЗД, достигающую 132 дБ (IEC 711). Есть риск повреждения остаточнного слуха пациента

⚠ Общие предостережения

Возможные побочные эффекты

- Слуховые аппараты, индивидуальные или стандартные вкладыши могут усилить выделение серы в слуховом проходе.
- В редких случаях неаллергичные материалы слуховых аппаратов могут вызывать раздражение кожи или другие побочные эффекты.

Если это случилось, проконсультируйтесь с врачом.

Интерференция

- Слуховой аппарат был тщательно тестирован на интерференцию, согласно многим международным стандартам. Тем не менее, взаимодействие аппарата с другими приборами (мобильные телефоны, муниципальные системы связи, системы охраны в магазинах и пр.) может происходить. Если это происходит, увеличьте дистанцию между слуховым аппаратом и прибором.

Использование в самолете

- В Вашем слуховом аппарате встроен Bluetooth®. На борту самолета должен быть активирован режим полета в самолете или выключен слуховой аппарат, или Bluetooth® должен быть разрешен экипажем.

Установление связи с внешними источниками звука

- Безопасность Вашего слухового аппарата, когда он соединен аудио-кабелем и/или USB кабелем, определяется прибором, из которого аппарат получает звуковой сигнал. Когда внешнее устройство подключено к розетке, оборудование должно соответствовать IEC-62368 (или IEC-60065, IEC-60950 до 20, 2019) или эквивалентным стандартам безопасности.

Важное замечание

При подключении прямого аудиовхода с источником звука, с питанием от электрической сети, прибор должен соответствовать требованиям EC-62368 (или IEC-60065, IEC-60950 от Июня 20 2019) или эквивалентным стандартам безопасности.

Руководство по устранению различных неполадок

Симптом	Возможные причины
Нет звука	Разряженная батарея
	Закрытые вкладыши (dome, Grip Tip,или Micro Mold)
Прерывистый или приглушенный звук	Закупорка выходного отверстия для звука
	Влага
	Разряженная батарея
Дребезжащий звук	Вкладыш аппарата вставлен неправильно
	Ушная сера собралась в наружном слуховом проходе
Сигналы	Если Ваш слуховой аппарат издает 8 сигналов, 4 раза последовательно друг за другом в Вашем слуховом аппарате требуется проверка микрофона.
Установление связи с прибором Apple	Bluetooth® не удается установить связь
	Установлена связь только с одним слуховым аппаратам

Решения

Замена батареи

Почистить вкладыш

Заменить фильтр от серы, dome, или Grip Tip

Почистите вкаладыш или замените фильтр от серы, dome, или Grip Tip

Протрите батарею сухим куском материи

Замена батареи

Вставьте вновь вкладыш

Обратитесь к врачу, чтобы он посмотрел слуховой проход

Свяжитесь с Вашим специалистом по слуховым аппаратам

1. Прервите связь с Вашими слуховым (Установки →Общее →Доступность →Слуховые приборы →Приборы → Забыть данный прибор).
2. Выключите и снова включите Bluetooth®.
3. Откройте и закройте батарейный отсек слухового аппарата.
4. Вновь установите связь между слуховыми аппаратами (see section " и iPhone").

Если ни один из способов не помогает, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Защита от влаги & загрязнения (IP68)

Ваш слуховой аппарат защищен от влаги и грязи, и может использоваться в течение дня в любых ситуациях. Поэтому, Вам не нужно беспокоится о том, что были нанесены повреждения от пота или попадания влаги при дожде. Если на Ваш слуховой аппарат попала вода, и он перестал работать, сделайте следующее:

1. Осторожно вытрите сухой материй влагу.
2. Откройте батарейный отсек и удалите батарейку, осторожно вытрите влагу в батарейном отсеке.
3. Дайте высохнуть слуховому аппарату с открытым батарейным отсеком в течение 30 минут.
4. Вставьте новую батарею.

Важное замечание
Не пользуйтесь слуховым аппаратом во время приема душа или при плавании в воде. Не опускайте Ваш слуховой аппарат в воду или в другие жидкости.

Комментарии

Условия использования

Условия эксплуатации	Температура: +1 °C – +40 °C Относительная влажность: 5 % – 93 % Неконденсирующийся
Условия хранения и транспортировки	Температура и влага не должна достигать следующих значений при длительном воздействии во время перевозки и хранения: Температура: –25 °C – +60 °C Относительная влажность: 5 % – 93 % Неконденсирующийся

Сертификат гарантии

Имя покупателя:

Специалист по слуховым аппаратам:

Адрес специалиста по слуховым аппаратам:

Телефон специалиста по слуховым аппаратам:

Дата визита:

Гарантийный период: Месяц:

Модель справа: Серийный номер:

Модель слева: Серийный номер:

Международная гарантия

На Ваш аппарат распространяется международная гарантия от производителя, которая начинается со дня поставки. Данная гарантия покрывает электронику и материал слухового аппарата, но не аксессуары, такие, как батареи, трубки, фильтры для серы и пр. Проблемы, возникающие при неправильном использовании слухового аппарата, случайные травмы, ремонт не специалиста, оставление в местах, благоприятных для коррозии, физические изменения в ухе, повреждения аппарата посторонним предметом, неправильная настройка слухового аппарата, не покрываются данной гарантией. Данная гарантия не относится к регистрации данных аппаратов в Вашей стране. Ваш акустик, возможно, выдал гарантию, которая выходит за пределы данного гарантийного талона. Пожалуйста, проконсультируйтесь с ним по поводу дальнейшей информации.

Если Вам требуется сервис
Принесите Ваш слуховой аппарат к акустику, который может решить небольшие проблемы и произвести настройки аппарата немедленно.

Техническая информация

Слуховой аппарат включает в себя две радио технологии, которые описаны ниже:

Слуховой аппарат содержит радиопередатчик, который использует магнитную индукционную технологию для близкого диапазона, работающую на 3,84 МГц. Сила магнитного поля передатчика очень мала, и всегда ниже –40 dBμA/м на расстоянии 10 м.

Слуховой аппарат также содержит радиоприемник, использующий Bluetooth® низкой энергии (BLE) и патентованную радио технологию близкого радиуса действия, работающую на частоте 2,4 КГц. Радиопередатчик слишком слабый и всегда меньше 3 mW или равен общей мощности радиации 4,8 dBm .

Слуховые аппараты соответствуют международным стандартам электромагнитной совместимости и воздействия на человека.

Из-за небольшого размера слухового аппарата, Вы можете найти описание в данном документе.

Дополнительную информацию можно получить на сайте “Product Information” на www.bernafon.com.

USA and Canada
The hearing aid contains a radio module with the following certification ID numbers:

FCC ID: U6XAUBTEP
IC: 7031A-AUBTEP

Производитель декларирует, что SoundClip-A (AC1A) соответствует современным требованиям Директивы 2014/53/EU.

Декларация соответствия от производителя.

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Швейцария

CE 0543

Bluetooth®

Утилизация электронного оборудования должна быть произведена согласно местным законам.

IP68

Настройки вашего слухового аппарата

(должно быть заполнено Вашим акустиком)

Обзор установок слухового аппарата		
левый		**правый**
☐	Регулятор громкости	☐
☐	Переключение программы	☐
☐	Режим ожидания	☐
☐	Tinnitus SoundSupport	☐
Индикаторы регулятора громкости		
☐	Сигналы на мин/макс громкости	☐
☐	Щелчок при изменении громкости	☐
☐	Сигналы на предпочтительной громкости	☐
Индикаторы батареи		
☐	Сигнал слабой батареи	☐

Описание символов, используемых в данной брошюре или на упаковке.

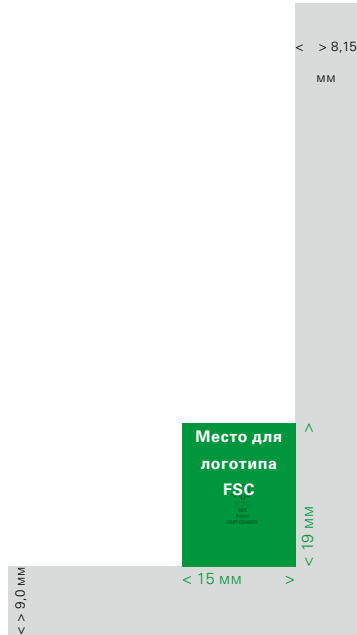
	Предостережения Выделенный текст должен быть прочитан до использования слухового аппарата.
	Производитель Продукт, выпущенный фирмой, название и адрес которой написаны рядом с символом. Обозначает производителя медицинского продукта, как написано в EU Директивах 90/385/EEC, 93/42/EEC и 98/79/EC.
CE 0543	**CE марка** Продукт соответствует Директиве Медицинских Продуктов 93/42/EEC. Четыре цифры определяют идентификацию корпуса.
	Электронное сопротивление (WEEE) Утилизируйте Ваш слуховой аппарат, аксессуары и батарейки согласно правилам Вашей страны или верните их Вашему специалисту по слуховым аппаратам для утилизации. Электронное оборудование согласно Директиве 2012/19/EU по утилизации электрического оборудования. (WEEE).
	Марка сопротивления (RCM) Продукт соответствует электрической безопасности, EMC и требованиям радио-частот, для приборов рынка Автралии и Новой Зелендии.
IP68	**IP код** Символ показывает класс защиты от воздействия воды и других материалов согласно EN 60529:1991/ A1:2002. IP6X определяет сопротивление загряз-нению. IPX8 определяет сопротивление против постоянного воздействия воды.

Bluetooth®	**Bluetooth® логотип** Зарегистрированная марка Bluetooth® SIG, Inc. где есть лицинзия по использованию данного прибора.
Made for iPhone | iPad | iPod	**Сделано для iPod, iPhone и iPad** Показывает, что аппарат сопряжен с iPod, iPhone и iPad.
	Содержать сухим Определяет прибор, который нужно беречь от влаги.
	Символ предостережения Изучите инструкции по предостережениям в работе с аппаратом.
REF	**Номер каталога** Показывает номер в каталоге производителя для идентификации продукта.
SN	**Серийный номер** Показывает серийный номер прибора для его идентификации.

Tinnitus SoundSupport: Ограничение при использовании

☐ Без ограничения при использовании

Программы	Громкость при включении (Тинитус)	Максимальная громкость (Тинитус)
☐ 1	Макс ____ часов в день	Макс ____ часов в день
☐ 2	Макс ____ часов в день	Макс ____ часов в день
☐ 3	Макс ____ часов в день	Макс ____ часов в день
☐ 4	Макс ____ часов в день	Макс ____ часов в день


< > 8,15
мм
Место для
логотипа
FSC
> 19 мм
< 15 мм >
< > 9,0 мм

Бернафон АГ
Моргенстрассе 131
3018 Берн
Швейцария
Тел: +41 31 998 15 15
info@bernafon.com
www.bernafon.com

Россия
Нарвская д. 1А, стр. 1
125130 Москва
Реп. Офис
+7 495 5170972
+7 499 9953151

2019-03-07/203803/RU/Viron Firmware 4.x или раньше, Zerena Firmware 3.x или раньше/могут быть изменены

0000203803000001

bernafon

Your hearing · Our passion